

OPERA DE LILLE SAISON 2009-2010

# HAPPY TIMES EUGÈNE ONÉGUINE

À l'occasion des représentations d'*Eugène Onéguine*, l'Opéra de Lille poursuit ses **HAPPY TIMES**, temps de découvertes et d'échanges autour des spectacles de la saison. **TROIS RENDEZ-VOUS** sont proposés avec la collaboration du metteur en scène **JEAN-YVES RUF** et des artistes de la production. Trois occasions d'entrer dans l'univers du poète russe **ALEXANDRE POUCHKINE**, dont le poème *Eugène Onéguine* a inspiré à Tchaïkovski son opéra le plus célèbre...



Dina Kuznetsova, Nina Romanova, Sergei Romanovsky (*Eugène Onéguine*) et Jean-Yves Ruf (séance de répétition)

© Frédéric Iovino

## SAMEDI 16 JANVIER

Entrée libre par la billetterie

### 16H CONCERT FOYER

#### Mélodies sur des poèmes de Pouchkine

composées par Tchaïkovski,  
Dargomizhski, Rubinstein,  
Glinka, Rachmaninov,  
Rimski-Korsakov, Medtner

Avec les solistes

d'*Eugène Onéguine* :

**Dina Kuznetsova** soprano,

**Sergei Romanovsky** ténor,

**Nina Romanova** mezzo-soprano,

**Nikolaï Maslenko** piano

durée : 45mn

### 17H "ET TATIANA, LAQUELLE ÉTAIT-CE ?" GRANDE SALLE

Mise en jeu d'extraits du poème  
de Pouchkine, *Eugène Onéguine*,  
traduction **André Markowicz**.

(Présentation au dos)

durée : 1h20

## DIMANCHE 17 JANVIER

Entrée libre par le grand hall

### RENCONTRE VERS 19H15 GRANDE SALLE

Avec

**Pascal Verrot** (direction musicale)  
et **Jean-Yves Ruf** (mise en scène)  
à l'issue de la représentation  
d'*Eugène Onéguine*.

durée : 30mn

Opéra

### EUGÈNE ONÉGUINE

De **Piotr Ilyitch Tchaïkovski**,  
d'après le roman de **Pouchkine**  
Direction musicale **Pascal Verrot**  
Mise en scène **Jean-Yves Ruf**  
Avec l'**Orchestre de Picardie**  
et le **Chœur de l'Opéra de Lille**

—  
**Ma 12, Je 14 janvier (20h)**

**Di 17 janvier (16h),**

**Ma 19, Ve 22 janvier (20h)**

Tarifs de 5 à 62€

—  
**OPERA DE LILLE**

Informations / réservations :

Billetterie rue Léon Trulin, Lille:

0820 48 9000 [www.opera-lille.fr](http://www.opera-lille.fr)

# "ET TATIANA, LAQUELLE ÉTAIT-CE ?"

## GRANDE SALLE 17H

Mise en jeu d'extraits du poème  
de Pouchkine, *Eugène Onéguine*

Traduction **André Markowicz**

Avec

**Mélanie Bauer, Emilie Bobillot,  
Alain Borek, Marion Duval,  
Camille Mermet, Ludovic Payet,  
Lucie Rausis  
et Jean-Yves Ruf**

Production réalisée à **La Manufacture**

– Haute école de théâtre de Suisse  
romande –

dans le cadre d'un atelier  
dirigé par **Jean-Yves Ruf**.

durée : 1h20

### NOTES DE JEAN-YVES RUF

Il paraît qu'il est inutile de demander à un Russe qui est le plus grand poète ni quel est le plus beau poème jamais écrit, c'est une question idiote. André Markowicz, russe de Saint-Petersbourg, comme notre héros Onéguine, en est persuadé, et traduit les vers du grand poème de Pouchkine depuis l'âge de 17 ans.

Ce n'est pas un texte écrit pour le plateau, c'est un roman en vers, mais je suis toujours étonné de constater à quel point cela fait théâtre, combien le récit est simple à suivre, combien ce texte, jouant de tous les niveaux, passant du grave au léger, est d'une si grande oralité.

L'adresse est simple, directe. Il s'agit pour le comédien d'être plus dans l'art du récit, voire parfois du conte, que de jouer un personnage, et de faire sonner ce texte en octosyllabe, qui est une pure merveille.

### LE POÈME

Eugène Onéguine refuse l'amour de la jeune Tatiana, tue en duel son ami Lenski, trompe son ennui et le temps qui passe, sans succès, en devenant propriétaire terrien, laisse filer les années.

Il finit par rentrer à Moscou où il retrouve Tatiana devenue une des femmes les plus prisées du grand monde. Il reconnaît la jeune fille qu'il avait dédaignée et tombe follement amoureux. Elle l'aime encore, mais il est trop tard, elle est mariée, et n'a plus la naïveté de la Tatiana d'antan.

L'intrigue est simple, mais Pouchkine ne cesse de digresser à loisir, parler de son amour pour les petons des femmes, pour le rumsteck, le Bordeaux, et les joies de l'oisiveté. Au-delà, c'est bien un grand texte sur l'amour qui occupe nos vies et la froideur intérieure qui nous guette, sur l'hiver qui approche dangereusement.

### ALEXANDRE POUCHKINE (1799-1837)

Alexandre Pouchkine est issu de l'ancienne noblesse russe et descendant d'Ibrahim Hannibal, cet esclave noir dont Pierre le Grand avait fait son conseiller. Sa vie dissolue et mondaine fait parler de lui à Saint-Petersbourg et ses vers subversifs lui valent d'être muté en Crimée en 1820, où il rédige notamment le début d'*Eugène Onéguine*. Assigné à résidence en 1824 à Pskov, il se consacre à *Boris Godounov*. À la mort d'Alexandre Ier, le nouveau Tsar Nicolas Ier l'autorise à regagner la capitale, à condition d'être son premier lecteur... et censeur. En 1830, Pouchkine se marie et vit à la cour d'été du Tsar, où le succès de sa jeune épouse lui vaut de nombreux quolibets. Pour faire taire les rumeurs, il provoque un duel avec Georges d'Anthès, et y trouve la mort.

### La Manufacture

Haute école de théâtre de Suisse romande

Installée dans une ancienne usine de taille de pierres précieuses, la Haute école de théâtre de Suisse romande, appelée à dessein la « Manufacture », a ouvert ses portes à Lausanne en septembre 2003. Elle poursuit, dès ses débuts, une double vocation : nationale et internationale. Ce désir d'ouverture se retrouve en premier lieu dans le projet pédagogique et artistique de l'école, qui réunit un vaste réseau d'artistes en exercice en Suisse ou à l'étranger.

Metteurs en scène, comédiens, dramaturges, écrivains, réalisateurs, chorégraphes, musiciens, les formateurs de l'école, référents permanents ou intervenants invités, sont tous des créateurs engagés dans une pratique en recherche constante. L'enseignement est ainsi irrigué en permanence par une relation synergique avec les milieux professionnels et la création artistique contemporaine.

Depuis janvier 2007, Jean-Yves Ruf dirige la Manufacture.

Mélanie Bauer



Emilie Bobillot



Alain Borek



Marion Duval



Camille Mermet



Ludovic Payet



Lucie Rausis

